

U B'AXA U' ITZ'IB'A B'EN U PABLO XE' Q'U NIMAN TETZ U JESUUSTU TESALONICA

Yol ti' u u' tza'

Aatz u u' tza', a' tz'ib'an u Pablo. Tu yolb'al griego itz'ib'ava. A' itz'ib'av k'asu'l tu Corinto kamal tixo'l q'u ya'b' 50 – 51 m.t.J. U Pablo chikon q'u niman tetz u Jesus tu Tesaloonica tikuenta Macedoonia tzi'. Nital Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 17.4 aas sib'al aa Grecia ok ti' inimal u Jesus. Antu unjolol Israeel. A' i'ana aas paal u Pablo tzi', tu vika'paj en ipaxsat itziil u b'a'nla chusb'al tu sib'al tenam. Latzi' va'l oponku u Pablo aas ojchal k'asu'l tu Filipos.

Utz kamal ka'l oxva'l ku'en ich' i'an tzi'. Tan ojchal ko'n paj k'asu'l tu q'u Israeel jejlich tzi', q'u'l ye't ok u b'a'nla chusb'al tivi'. Ech ye't chit til ix'e'tka q'u niman tetz u Jesus latzi' b'a'nil. Xamtel tek b'iil tuul, tiira nichtitz'a u Pablo kam chaj ya'naj q'u niman tetz u Jesus tu Tesaloonica. Ech ichaj u Timoteo ti' en iq'ilale'. Ech satootzaji kam b'anel taq'o. Utz anchitu', ex tal u yol u Timoteo tu u Pablo aas iq'omal iyak'il q'u niman tetz u Jesus k'uxh kaana tza'l nichpaalka. Ech ti' tek q'u yol q'u'l tab'i u Pablo ti' q'u niman tetz u Jesus, itz'ib'a b'en u u' tzix'e' tza'. Choktaj Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 17.1-10.

A' b'axal nixe'ttaq' nimal ik'u'l tu unjolol yol. Pek a' chit ib'o'q'ol nital te tu u u' tza' u ka'b' tuleb'al u Jesus. Utz nichus b'en te majte aas

kam saya'k q'u niman tetz u Jesusus k'uxh sakami tan, nichika'tziun unjolol aas kam chaj saya'ka lakami nichtale'. Ech nital u 4.13–5.11.

Niyolon b'iil u Pablo ti' u q'e'yil majte tu u 5.12-24. Ech ichus q'u kam te tzi' tan, nichisotz ik'u'l ti' q'u kam ib'o'q'ol nichinache'.

A' u jatxb'al tib' q'u yol tu u u' tza'.

1) 1.1-10 Nitaq' chajlichil.

2) 2.1–3.13 Niyolon u Pablo ti' viq'aq'al u aq'on i'an tu Tesaloonica.

3) 4.1–5.24 Nital chukchaj chusb'al.

4) 5.25-28 Ech vitzozpu q'u yol tu u u' tza'.

U B'AXA U' ITZ'IB'A B'EN U PABLO XE' Q'U NI-MAN TETZ U JESUUSTU TESALOONICA

Ichajlichil q'u niman tetz u Jesusus tu Tesaloonica

¹ Aatz in, in Pablo, a' unmol u Silvano tuch' u Timoteo, nunq'ilab'enex, ex niman tetz u Jesusus atilex tu Tesaloonica. Tan jolol ato'k'ex k'atz u Tioxh, u kuTat utz, k'atz u kuB'aal Jesucristo. Ech u Tioxh koj aq'on vib'a'nil sete. Utz a' koj oksan u paas tetaanima majte.

U b'a'nla k'uchb'al ni'anq'u niman tetz u Jesusus

² B'enamen nikuk'ama Tioxh seti' aas netul sukuk'u'l. Nunnachpixsa'ex te sekajayil tu kuq'ilata' kusik'leta'. ³ Tzuk'el nitul sukuk'u'l q'u kam neb'an ti' u Tioxh. Tan nek'uche' aas k'ujlel ek'u'l ti'. Utz nitul sukuk'u'l majte aas neb'an ti' ex ti' q'u aanima. Ech nek'uche' aas tiira k'ujlel ek'u'l ti' va'l nech'ia tuch' txuq'txunchil si'an u kuB'aal Jesucristo. Utz ye'xhkam nejal vetxumb'al ti'. Echixe'at nikunach u Tioxh ti', aya' u kuTat.

⁴ Hermanos, qootzajle aas u Tiohx txaonnaj etetz tan, nojchit nib'an tii seti'. ⁵ Tan aatz u b'a'nla chusb'al tetz chitpichil tu paav va'l qal sete, yit' kam ko'nkoxh yolil. Pek u Tioxhla Espiiritu aq'on ixamlil. Utz tiira k'ujlel kuk'u'l ti' aas nojchit inujul. Utz etil inujul u kutxumb'al majte. Tan nojchit tii'o' seti'.

⁶ Ech aatz ex, etil tek el etetz qi' utz, ti' u kuB'aal. Tan tuch' chit txuq'txunchil enima u yolb'al Tiohx tiq'aq'al u Tioxhla Espiiritu, k'uxh kaana tza'l k'axk'o vetpaalk'ex ti'. ⁷ Ech tu va'l veteb'ana tzi', b'a'nla k'uchb'al vetetaq' vatz tere'n q'u niman tetz u Jesusus q'u'l tikuenta Macedoonia tuch' q'u'l tikuenta Acaya. ⁸ Utz yit' ta'n ko'n koj tu Macedoonia tuch' tu Acaya vetetalvu u yolb'al Tiohx, pek til chaj ko'xh vetpaxku paal itziul. Utz vettab'ila' aas nik'uje' ek'u'l ti' u Tiohx majte. ¡Ye'xhkam tere'n yol saqale! ⁹ Tan kexh motx taltu qe u qilb'el eb'ana aas ex kuq'ila'ex tan, b'a'n chit kuk'ulax eb'ana. Nimotxtal qe majte aas kani'ch metelka ti' q'u b'anich tioxh utz, vetok'ex ti' u itz'lich Tiohx. Aya' vinujul utz, aya' va'l nitekenima cheel. ¹⁰ Utz vettal qe majte aas a' chit nech'ia iku'l viK'aol u Tiohx tu Amlika, va'l q'aav itz'pu xo'l q'u kamnaj. Aya' u Jesusus, u eesan qetz vatz vik'a'nal u Tiohx va'l saul ti' q'u aa paav.

2

U taq'onin u Pabloti' u b'a'nla chusb'al

¹ Atil sek'u'l atzi' hermanos, aas tiira vettxakun sete u qopon tzexe'. Etootzaj nal tekuen. ² Tan k'uxh ma'tich kupaasal tu il tza'l utz, tu yoq'b'e'm

tu Filipos, Tiohx aq'on kuyak'il. Utz ta'xh kutx-uma, qal u b'a'nla chusb'al sete, tetz chitpichil tu paav, k'uxh kaana kuchi'k'ulale'.* 3 Tan yit' eesamalkojex tu b'ey nikub'an tu va'l nikub'ane' aas niqal vinujul. Yit' tu paav koj niqaq'vub'enex. Niko'xh sub'u'm koj nikub'an tuch' va'l niqale'. 4 Pek aal u Tiohx oksannaj qetz ti' ipaxsal itziiul u b'a'nla chusb'al tetz chitpichil tu paav. Ech a' va'l niqal paal. Utz yit' a' koj niqile' b'a'n tzik ni'enku tu aanima oj ye'xtxoj. Pek a' kusa' b'a'n vatz u Tiohx. Tan a' nisajin u qaanima. 5 Utz ex ootzajin tetz aas a' koj nikuchok tx'anella chaj yol ti' eb'anax kanaal. Utz ye'xhkam nikuchok txumb'al seti' aas sakutx'ak kupuaj majte. Tiohx ootzajin tetz va'l niqale'. 6 Tan yit' a' koj kusa' satoksa kuq'ii aanima. Niko'xh ex utz, niko'xh ab'il. K'uxh sa'chitveeti saqale' aas setaq' qetz tan, o' ichaj u Cristo.

7 Pek aal tiira tii'o' kub'an seti'. Echa' ni'an ma'l nan aas tiira tii ti' titz'in. Nixhtilb'e. 8 Tiira ni'xhkub'an tii seti'. Tan yit'i'as ta'n koj vetkub'an ya'l taq'ax u b'a'nla chusb'al tetz chitpichil tu paav sete, pek aal saqoksa qib' seti' majte. Tan nojchit tiira nikusa'ex. 9 Tan atil sek'u'l atzi' hermanos, jank'al u qaq'tu yak'il tu aq'on q'iils aq'b'al ti' itx'akax va'l nikusavsa, tuul nikupaxsa itziiul u b'a'nla chusb'al tetz chitpichil tu paav. Ech ye'xhab'il sakujitz'o'k ti' tetz.†

10 Ex ootzajin tetz q'u kam niqale' tza'. Utz u Tiohx ootzajin tetz majte aas tiira jikom kutx-

* 2:2 Aatz q'u tza'l paalka nitale' tzi', nital Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 16.19-24. † 2:9 Choktaj Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 18.3.

umb'al kub'an texo'l, ex niman tetz u Jesusus. Niko'xh ma'j paav utz, niko'xh ma'j ye'xtxojla kam kub'ana. ¹¹ Etootzajle u kutxumb'al vetkub'an sevatz sejununil ti' taq'ax nimal ek'u'l, aas nojchit echa' itxumb'al ma'l tat ni'an tik'aol. Vetkuchusex majte. Aya'l kuk'u'l seti'. ¹² Utz qaq' nimal ek'u'l, kumoxb'e'ex ti' aas ech chit seb'ane' va'l isa' u Tioxh. Tan a' vetoksanex tu viQ'esalail utz, tu techalil tzixe'.

¹³ Echixe'at ye' nikuya' ti' ik'amal tu u Tioxh tan, vetenima viyolb'al qal sete. Yit' iyolb'al ko'n koj aanima sevatz, pek nojchit iyolb'al u Tioxh. Utz nimna'l tan, atil tek techlal sek'atza jank'al ex vetniman. ¹⁴ Tan aatz ex hermanos, veteq'i' q'u tza'l ipaasavex q'ul etetz aa tenamil. Ech vetetilo'k etetz ti' tere'n q'u niman tetz u Cristo Jesusus q'u'l atil tikuenta Judea. Tan echat motx i'ana, paasal tu tza'l tu q'u tetz aa tenamil.‡ ¹⁵ Utz ech chit nimotxi'an q'u Israeel tzi' tan, aal motx iyatz' u kuB'aal Jesusus. Utz iyatz' q'u alol tetz u yolb'al Tioxh ko'xten majte k'uxh tetz aa tenamil. Utz ant o', tojchak'asu'lo'. Ech yit' b'a'n koj vatz Tioxh q'u'l ni'ane'. Utz ma'l ikoontrail aanima ni'ane'. ¹⁶ Tan a' isa' simajo' ti' qaltu u yolb'al Tioxh tu q'u puera aanima q'u'l yit' Israeel koj. A' isa' ye'k samotxtab'i ech ye'k samotxchitpu tu q'ul ipaav. Ech aal chit nitz'ajsa ok q'ul ipaav. Utz aatz cheel, ku'y vimam k'a'nal u Tioxh ti'.

Viyol u Pablo ti' ib'en tu Tesaloonica

¹⁷ Hermanos, aatz analich ko'xh kuk'asu'l tzexe', tiira atilex tu qaanima k'uxh ye' niqilex.

‡ **2:14** Choktaj Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 17.5.

Tiira cheel tuich chit kusa' saq'aavqilex. ¹⁸ Nichqaq' ku' tib'eyil aas so'opono' tzexe'. Ka'oxpajul chit unb'an ti' so'oponin, in Pablo, pek ichijo' u tx'i'li'inaj. ¹⁹ Tan tiira nikutxuq'txun seti'. Ni'xhetaq' nimal kuk'u'l. Utz ni'xhek'ujb'a' kuk'u'l tan, ex u k'uchb'al ti' u qaq'on vatz u kuB'aal Jesucristo si'ane' aas lu'uli. Ech sataq' u kuchoob'al ti' u qaq'on vetkub'ana tzi'. ²⁰ Ech ex u tokeb'al kuq'ii, ex u txuq'txunsan qetz.

3

¹ Ech ti' u qitz'ata', kaatexho' tu Atenas.* ² Ech kuchaj b'en u hermano Timoteo tzexe', ti' en taq'ax tere'n nimal ek'u'l tu u chusb'al va'l niku-nima ti' u Tiohx utz, ti' u chusb'al etetz ti' u yolb'al Tiohx. A' nikuchaje' tan, lochol qetz tu u aq'on k'atz u Tiohx utz, paxsan paal tetz itziiul u b'a'nla chusb'al tetz u Cristo. ³ Ech ye'k sach'a'b'ex tu q'u tza'l nipaalk'ex. Tan etootzajle aas sa'chitpaalo' tu q'u kam tzi'. ⁴ Utz qal q'u kam sete tzi' aas atich'o' tzexe'. Sa'chitpaalo' tulaj tza'l. Utz ech chit veti'ana. Aya' va'l netab'i cheel. ⁵ Ech tiira cheel koj chit vab'i etziiul tal vaanima. Kaana vitz'at'ex. Ech unchajtu b'en u Timoteo tzexe' ti' vab'ita' aas anchixh k'ujlel ek'u'l ti' u Tiohx. Tan b'a'n si'ane' aas sateesaka'ex ti' u yolb'al Tiohx u eesanal tu b'ey. Ech ye'k itxa'k u qaq'on si'an taq'o va'l ex kub'an texo'l.

U tatin k'atz Tiohx q'u niman tetz u Jesus tu Tesaloonica

* **3:1** Choktaj Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 17.15.

⁶ Pek q'aaviul u Timoteo. Utz vettallu qe aas tiira jikom k'ujlel ek'u'l ti' u yolb'al Tioxh. Ti-ichit'ex setib'ilaj majte. Utz va'l etitz'at'o'. Cheel koj chit etil kuvatz tal etaanima. Utz echat chit o' majte.† ⁷ Ech ni'xhtaq' nimal kuk'u'l u yol vetqab'il seti' hermanos. Tan k'uxh kaana kupaal tu tza'l tu peena tza', ta'xhtzii tiira b'a'n etatin tu venimat u Yolb'al u Tioxh. ⁸ Tiira b'a'n qatin cheel nikunache' tan, vetqab'ila' aas tiira tii txak-lelex k'atz u kuB'aal. ⁹ Echixe'at kam tekoj chit ech ik'amab'el u Tioxh seti' nital qaanima. Tan ni'xhetxuq'txunsa'o' vatz u Tioxh. ¹⁰ Ech nikujaj tu u Tioxh q'iils aq'b'al, nikuq'ila sik'le tan, a' niqale' aas sataq' tzii saqil evatz. Ech sakuchus sete kam tere'n q'u chusb'al nesavsa. ¹¹ Ech aatz cheel, a' kusa' aas u Tioxh u kuTat tu Amlika tuch' u kuB'aal Jesucristo si'iq'on kub'ey ti' u qopon tzexe'.

¹² Utz u kuB'aal koj tiira ch'iisanex, ak'b'ixsanex tu veb'antu tii setib'ilaj sekajayil utz, ti' kajay aanima, kam echa' kub'antu tii'o' seti' majte. ¹³ Ech setiq'o eyak'il ti' inimal u yolb'al Tioxh tu u kuB'aal tuch' etaanima utz, ech ye'k paav setitz'a. Ech xaannajelex k'atz paav seb'an vatz u Tioxh, u kuTat tu u q'ii u tuleb'al u kuB'aal Jesucristo, a' imol q'u niman tetz xamel ti'.

4

Q'u kam b'a'n ni'enku tu u Tioxh

¹ Aatz cheel hermanos, niqal sete tib'ii u kuB'aal Jesusus utz, niqaq' nimal ek'u'l aas a' chit seb'an

† 3:6 Choktaj Q'u B'a'nla Chaj Kam B'anel (Hechos) 18.5.

q'u kam q'u'l chusel sete qaqa'o, echa' q'u'l ninal-tekeb'ane'. Ech tiira b'a'n se'enku tu u Tiohx. Utz setiq'o eyak'il tu u yolb'al Tiohx b'enamén.

² Tan etootzaj tek q'u chusb'al aq'el sete qaqa'o, aya' q'ul imantaar u kuB'aal Jesusus. ³ Tan a' vitx-umb'al u Tiohx aas xaannajelex k'atz paav. Ye'k seteesa etib' tu b'ey tuch' aanima. ⁴ Pek a' inujul aas junun ex tiira jikom etatin vatz Tiohx tuch' etixoj seb'ane'. Utz samotxenima etib'. ⁵ Yit' kam ko'nkoxh seb'an tuch' u tacha'v q'ul echi'l, echa' ni'an q'u puera aanima q'u'l ye' tootzaj Tiohx. ⁶ Ech ye'xhab'il ko'xh sab'anon aas sateesa tixoj imol tu b'ey utz, sisub'e'. Tan nitaq' choob'al paav u Tiohx ti' q'u kam tzi'. Alel nal sete qaqa'o utz, nipajqale'. ⁷ Tan yit' ma'kojisik'le'o' u Tiohx, ti' aas ta'xh b'anel sa'atino' tu u paav. Pek vetisik'le'o' ti' kuxaane'l k'atz paav. ⁸ Ech toke' ab'il nieesan iq'ii u chusb'al tza', yit' aanima koj niteesa iq'ii, pek u Tiohx, va'l vetoksan viTioxhla Espiiritu sek'atza.

⁹ Pek ech koj ti' veb'antu tii setib'ilaj, yit' ministeer tere'n koj sakutz'ib'a b'en talax sete. Tan chusel tek sete tu u Tiohx aas seb'an tii'ex setib'ilaj. ¹⁰ Utz nojchit neb'an ex b'anol tetz. Tan ech neb'an tu q'u niman tetz u Jesusus tikuenta Macedoonia. Utz nikub'an ya'l talax sete majte aas aal setiq'o eyak'il tu va'l neb'ane'.

¹¹ Pek b'antaj ya'l aas b'a'n ko'xh ex seb'an q'u kam. Atoj chit ok'ex ti' q'ul eme'b'i'l. Aq'on chit seb'an tuch' eq'ab', echa' va'l alel sete qaqa'o. ¹² Utz ech ye'xhkam etetz seya'ta. Ye'xhab'il seyuch'e'. Ech b'a'n ko'xh ex. Utz atil etatin vatz q'u aanima si'ane' q'u'l ye' tootzaj Tiohx.

U tuleb'al u Jesusus

¹³ Hermanos, a' kusa' aas setootzaji kam niya'k q'u kamnaj. Ech ye'k satxumunex, echa' ni'an q'u'l yit' k'ujlel koj ik'u'l ti' Tiohx.

¹⁴ Tan nikunima aas kam u Jesusus utz, q'aav itz'pu tika'paj. Echat ko'xh si'an u Tiohx tu q'u aanima q'u'l vetk'uje' ik'u'l ti' u Jesusus majte, k'uxh ma't ikame'. Saq'aavitz'pixsal ti' u Jesusus.

¹⁵ Ech niqal viyol u kuB'aal sete tza'. B'axal sab'enje' q'u niman tetz u kuB'aal q'u'l kamnaj. Ech saxamb'o' ti', ab'iste o' anko'xh itz'lelo' aas lu'ul u kuB'aal. ¹⁶ Tan saku'l u kuB'aal Jesusus tu Amlika. Sayolon k'asu'l tuch' txayo'mla yol. Echa' iyolon ma'l u q'esal aanjel. Utz sasik'len tu trompeta tetz Tiohx. Ech a' b'axal saq'aavitz'pi q'u niman tetz u Jesusus q'u'l kamnaj. ¹⁷ Ech tek oora satiq'ob'eno' tu sutz' majte, ab'iste o' anko'xh itz'lelo'. Ech sakuk'ul qib' tuch' u kuB'aal Jesusus ti' kaji'q'. Utz ech texh qatin k'atza b'enamen si'ane' tzi'. ¹⁸ Echixe'at aq'taj tib' nimal ek'u'l tu q'u yol tzi'.

5

¹ Pek ech koj ti' q'u tiempo hermanos, tuch' ti' q'u q'ii u tuleb'al, ye'k ministeer suntz'ib'a talaxe'.

² Tan tek' etootzaj aas ye'k talche' su'ul viq'iilil u kuB'aal. Echa' topon elq'om tu aq'b'al si'ane'.

³ Utz aatz latal q'u aanima aas: Tiira b'a'n qatine', ye'k ch'a'o cheel. Chaj. Utz aal ye'k talche' su'ul u sotzchil ti'. Sa'kojitz'ol koloib'. Echa' u ixoj aas ye'k talche' nich'on tu tiichajla yaab'il.

⁴ Pek aatz ex hermanos, ye'kan ex tu u uken. Ech yit' sotzel koj ek'u'l su'uli, echa' tok u elq'om.

⁵ Tan kajay ex, ex tek ik'aol ime'al u Tiohx. A' u txijtxun qetz, echa' u q'ii tzi'. Yit' o' tere'n koj tetz u aq'b'al tuch' u elq'ej. ⁶ Echixe'at ye'k sakub'an o' echa' q'u vatnaj txumb'al. Pek nachnoj chit qatine'. Ch'ianojchit'o' ti' u tuleb'al. ⁷ Tan aatz q'u b'anol paav, jolol vatchel vatz Tiohx. Tu elq'ej atilka. Utz ye' ninache' kam ni'ane'. Echa' q'u'l nivat tu aq'b'al. Echa' q'u q'ab'areel tu aq'b'al majte. ⁸ Pek aatz o', o' tek niman tetz u Jesusus, aya' u txijtxun qetz. Ech nachnoj chit qatin vatz Tiohx. Tu saj atilk'o'. K'asnaj tek u kutxumb'al. Tan a' sakolon tatin u qaanima u Tiohx tu vik'uje' kuk'u'l ti'. Utz ti' u kub'antu tii'o' qib'ilaj. Ech kukolax si'ane', echa' ikolax vatz taanima u sol tu ch'a'o tu u ch'ich' chale'k. Utz a' sakolono' majte u kuch'iat tuch' txuq'txunchil u qopon xe' u Tiohx. Echa' ikolax vivi' u sol tu casco tu ch'a'o.* ⁹ Tan yit' vatz choob'al paav koj vettoksavo' u Tiohx. Pek aal elchil sakub'an siatz tiq'aq'al u kuB'aal Jesucristo. ¹⁰ Tan qi' kamku u Jesucristo. Ech k'uxh itz'lelo' oj kamnajo', ta'xhtzii sa'atino' k'atza tu u b'enq'ii b'ensaj. ¹¹ Ech aq'taj tib' nimal ek'u'l setib'ilaj. Aq'taj tib' eyak'il, echa' va'l ninaleb'ane'.

Itzojpeb'al u u' tza'

¹² Nikujaj sete hermanos, aas atoj tatin sevatz q'u niman tetz u Jesusus q'u'l ni'xhtaq'onin ti' u Tiohx texo'l. Aya' q'u'l nieesan b'ey sevatz ti' u kuB'aal utz, oksan etetz tu jik. ¹³ Sib' chit tatin sevatz seb'an ti' u taq'on. Tiiojex ti'. Utz atoj u paas texo'l.

* **5:8** Aatz u "casco" nital tza' tzi', aya' ma'l u ch'ich' kut nich'i' anb'e q'u sol, kolb'al tetz vivi' aas nib'en tu ch'a'o.

¹⁴ Niqal sete majte hermanos, aas setoksa tu jik q'u q'e'ay, q'u'l yi'sa' aq'on. Aq'taj nimal ik'u'l q'u'l nika'tziiun ti' u yolb'al Tioxh. Lochtaj q'u'l peena ko'xh ni'ane'. Utz b'antaj paciencia ti' sikajayil.

¹⁵ Kuenta'ex, eq'aavixsach ch'exb'al ti' ma'j onkonil sab'anax sete. Pek a' seb'an ya'l aas jik ko'xh ex setib'ilaj seb'ane' utz, tuch' kajay aanima.

¹⁶ Noj etxuq'txun b'enamen. ¹⁷ Ya'ichchit'ex ti' eq'ilat esik'let Tioxh. ¹⁸ K'amab'etaj q'u kam tu u Tioxh kajayil k'uxh kam ib'ii tan, a' visa' u Tioxh seti', ex niman tetz u Cristo Jesus. ¹⁹ Esotsach u nachonsab'al tetz u Tioxhla Espiiritu sek'atza. ²⁰ Eteesach ko'xh iq'ii q'u yol tetz Tioxh nitalax texo'l. ²¹ Pek nachtaj b'a'nil, b'a'n tzik oj yit' b'a'n koj. Utz tii enima q'u'l b'a'n. ²² Xaanojelex k'atz kajay q'u kam ye'xtxoj.

²³ Utz aatz u Tioxh, u aq'ol tetz paas, a' koj xaansanelex vatz u paav. Ech sikol vetatin siatz vatz u paav. Sikol vetaanima, vetaanxelal utz, vechi'l, ul nal u kuB'aal Jesucristo. ²⁴ Tan aatz u Tioxh va'l vetsik'lenex, nojchit sitzozpi kajay q'u kam sek'atza tzi'.

²⁵ Pek q'ilataj sik'letaj Tioxh qi' hermanos. ²⁶ Q'ilataj qetz kajay q'u niman tetz u Jesus tuch' ma'l tz'utz'.†

²⁷ Ni'xhunaj sete tib'ii u kuB'aal Jesus aas sesik'le vi' kajay q'u niman tetz u Jesus u u' tza'.

²⁸ Ech atinoj vib'a'nil u kuB'aal Jesucristo seti'. A'i.

† **5:26** Aatz tu u tiempo tzi', nichitz'utz' tib' q'u aanima ti' taq'ax ichajlichil. Echa' taq'tu tib' kuq'ab' cheel.

Viak'la txumb'al u tioxh
New Testament in Ixil Cotzal; ixl (GT:ixl:Ixil)

copyright © 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ixil

Dialect: Cotzal

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2001, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Ixil

© 2001, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
ded0b994-e0fe-5888-83c4-9cf32f4765e1